

6

Referências bibliográficas

ALBUQUERQUE, Adriana. Pretérito perfeito composto: emprego e possíveis intercambialidades. In: MEYER, R. M. de B. (Org.). **paLavra n.º.13: português como segunda língua para falantes de inglês**. Rio de Janeiro: Edições Galo Branco, 2004, p.11-18.

ALENCAR, Ricardo Borges. Linguagem formulaica e seus desdobramentos para o ensino de PL2E. In: MEYER, R. M. de B.; OSÓRIO, P. **Português língua segunda e língua estrangeira: da(s) teoria(s) à(s) prática(s)**. Lisboa: Lidel, 2008.

AZEREDO, José Carlos de. **Gramática Houaiss da língua portuguesa**. São Paulo: Publifolha, 2011.

_____. **Fundamentos de gramática do português**. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2010.

BAGNO, Marcos. **Gramática pedagógica do português brasileiro**. São Paulo: Parábola, 2012.

BAKHTIN, Mikhail. **Estética da criação verbal**. São Paulo: Martins Fontes, 2006.

BECHARA, Evanildo. **Moderna gramática portuguesa**. 37. Ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2009.

_____. **Gramática escolar da língua portuguesa**. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2010.

BOLÉO, Manuel de Paiva. **O pretérito e o perfeito em português em confronto com as outras línguas românicas**. Coimbra: Biblioteca da Universidade, 1936.

BORBA, Francisco da Silva. **Uma gramática de valências para o português**. São Paulo: Editora Ática, 1996.

BRISOLLA, Fábio. 'Eu falar português'. **Revista O GLOBO**, Rio de Janeiro, ano 7, n.º. 366, 31 jul. 2011.

BRITO, Ana Maria et al. **Gramática comparativa Houaiss: quatro línguas românicas - português, espanhol, italiano e francês**. São Paulo: Publifolha, 2014.

CAMPOS, M.H.C. Pretérito perfeito simples/preérito perfeito composto: uma oposição aspectual e temporal. In: _____ **Tempo, aspecto e modalidade: estudos de linguística portuguesa**. Porto: Porto Editora, 1997, p.9-51.

CARVALHO, Orlene Lúcia S.; BAGNO, Marcos. **Gramática brasileira para hablantes de español**. São Paulo: Parábola, 2015.

CASTILHO, Ataliba T. de. **Nova gramática do português brasileiro**. São Paulo: Editora Contexto, 2010.

_____. Funcionalismo e gramáticas do português brasileiro. In.: SOUZA, E.R.F. (Org.). **Funcionalismo linguístico: novas tendências teóricas**. São Paulo: Editora Contexto, 2012.

_____. **Um ponto de vista funcional sobre a predicação**. Revista Alfa, São Paulo, v. 38, p.75-95, 1994.

_____. **A sintaxe do verbo e os tempos do passado em português**. São Paulo, Alfa, v.9, p. 105-153, 1966.

COMRIE, Bernard. **Aspect**. Cambridge: CUP, 1976.

CORÔA, Maria Luiza Monteiro Sales. **O tempo nos verbos portugueses**. São Paulo: Parábola, 2005.

COSTA, Sônia Bastos Borba. **O aspecto em português**. São Paulo: Editora Contexto, 2002.

CRESWELL, John M. **Projeto de pesquisa – método qualitativo, quantitativo e misto**. Porto Alegre: Bookman, 2010.

CUNHA, Celso; CINTRA, Lindley. **Nova gramática do português contemporâneo**. Rio de Janeiro: Lexicon, 2010.

DIK, Simon C. **Functional grammar**. Amsterdã: North-Holland Publishing, 1978.

_____. **The theory of functional grammar 1: structure of the clause**. New York: Mouton de Gruyter, 1997.

FLICK, Uwe. **Introdução à pesquisa qualitativa**. Porto Alegre: Bookman, 2009.

FURTADO DA CUNHA, M.A. Funcionalismo. In: MARTELOTTA, Mário E. **Manual de linguística**. São Paulo: Contexto, 2008, p.157-176).

GALISSON, R.; COSTE, D. **Dicionário de didática das línguas**. Coimbra: Livraria Almedina, 1983.

GROSSO, Maria José Reis. A gramática pedagógica no ensino-aprendizagem das línguas. In: MEYER, R. M. de B.; OSÓRIO, P. **Português língua segunda e língua estrangeira: da(s) teoria(s) à(s) prática(s)**. Lisboa: Lidel, 2008.

HENGEVELD, Kress; MACKENZIE, J. Lachlan. **Functional discourse grammar: a typologically-based theory of language structure**. Oxford: OUP, 2008.

HEWINGS, Martin. **Advanced grammar in use**. Cambridge: CUP, 1999.

IGNÁCIO, Sebastião Expedito. **Parâmetros para um dicionário de valência verbal**. Alfa, São Paulo, v. 49, n.1, p.87-101, 2005.

ILARI, Rodolfo. Notas sobre o passado composto em português. **Revista Letras**, v. 55, jun. 2001. Disponível em: <<http://revistas.ufpr.br/letras/article/view/2822>>. Acesso em: 14 jun. 2013.

JOÛET-PASTRÉ, Clémence. **Growing and maintaining a Portuguese language program in the 21st century**: notes from an old New England School. Harvard University: Portuguese Language Journal, v.4, p.1-9, 2010.

LEIRIA, I. Português língua segunda e língua estrangeira: investigação e ensino. **Idiomático 3**, Instituto Camões, 2004. Disponível em: <http://cvc.instituto-camoes.pt/idiomatico/03/portuguesLSeLE.pdf>. Acesso em: 12 fev. 2014.

LYONS, John. **Lingua(gem) e linguística**. Rio de Janeiro: LTC, 1987.

MARCONDES, Danilo. **A pragmática na filosofia contemporânea**. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2005.

MARTELOTTA, Mário E. (org.). **Manual de linguística**. São Paulo: Contexto, 2010.

MARTELOTTA, Mário E.; KENEDY, E. A visão funcionalista da linguagem no século XX. In: FURTADO DA CUNHA, M. A.; OLIVEIRA, M.R.; MARTELOTTA, Mário E. **Linguística funcional: teoria e prática**. Rio de Janeiro: DP & A Editora, 2003, p.17-28.

MASLOV, Y. S. An outline constrative aspectology. In: _____ **Contrastive studies in verbal aspect**. Heidelberg: Julius Groos Verlag, 1985 (1978).

MATEUS, M.H.M. **Gramática da língua portuguesa**. Coimbra: Almedina, 1983.

MENDES, Ronald Beline. **A evolução do passado composto em português**. São Paulo: Todas as Letras H, ano 7, n.2, p. 49-64, 2005.

MEYER, R. M. de B. **A complementação da forma nominalizada deverbal sufixal e a conceituação do complemento nominal**. Tese (Doutorado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Letras, 1991.

_____. **Aspectos semântico-discursivos do português como língua estrangeira**. ABRALIN: Florianópolis, v. 23, p.67-80, 1999.

_____. Should I call you a senhora, você or tu? – dificuldades interacionais de falantes de inglês aprendizes do português do Brasil. In: _____ (org.). **paLavra n.º.13: português como segunda língua para falantes de inglês**. Rio de Janeiro: Edições Galo Branco, 2004, p.79-87.

MEYER, R. M. de B.; ALBUQUERQUE, A. **O pretérito perfeito composto para estrangeiros: fronteiras com outras línguas.** Rio de Janeiro: Livre Expressão, 2011.

MICHEL, Maria Helena. **Metodologia e pesquisa científica em ciências sociais.** São Paulo: Atlas, 2015.

MIRA MATEUS, M. H. et al. **Gramática da língua portuguesa.** Coimbra: Livraria Almedina, 1983.

MOORE, Christopher J. **In other words: a language lover's guide to the most intriguing words around the world.** New York: Levenger Press, 2004.

NEVES, M.H.M. **A gramática funcional.** São Paulo: Martins Fontes, 2001.

_____. **Funcionalismo e descrição do português.** Veredas: Revista de Estudos Linguísticos, v.2, nº3. Juiz de Fora, p.69-75, 2009.

_____. **Gramática de usos do português.** 2.ed. São Paulo: Editora Unesp, 2011.

PARROT, Martin. **Grammar for English language teachers.** Cambridge: CUP, 2004.

PERES, J. A. **Elementos para uma gramática nova.** Coimbra: Livraria Almedina, 1984.

PERINI, Mário A. **Princípios de linguística descritiva.** São Paulo: Parábola, 2010.

_____. **Gramática de usos do português.** São Paulo: Editora Unesp, 2011.

_____. **Estudos de gramática descritiva.** São Paulo: Parábola, 2008.

_____. **Gramática do português brasileiro.** São Paulo: Parábola, 2010.

_____. **Modern Portuguese: a reference grammar.** New York: Yale University Press, 2002.

QUEROL BATELLER, María. Una aproximación al estudio del significado aspectual em los substantivos deverbales. **Boletín Hispánico Helvético**, volumen 12, 2008.

QUIRK, Randolph et al. **A comprehensive grammar of the English language.** London: Longman, 1985.

RICHARDS, Jack C.; ROGERS, Theodore S. **Approaches and methods in language teaching.** Cambridge: CUP, 2010.

SILVA, F.F.C. Possibilidades de intercâmbio entre o pretérito perfeito composto, present perfect simple e present perfect continuous. In: MEYER, R. M. de B.; ALBUQUERQUE, A. **O pretérito perfeito composto no português do Brasil: Fronteiras com outras línguas.** Rio de Janeiro, 2011.

SOUZA, Edson Rosa de. (Org.) **Funcionalismo linguístico: novas tendências teóricas**. São Paulo: Editora Contexto, 2012.

STRAUSS, Anselm., CORBIN, Juliet. **Pesquisa qualitativa: técnicas e procedimentos para o desenvolvimento de teoria fundamentada**. Porto Alegre: Bookman, 2008.

TESNIÈRE, Lucien. **Eléments de syntaxe structurale**. Paris: Librairie C. Klincksieck, 1965.

TRAVAGLIA, Luiz Carlos. **O aspecto verbal em português: a categoria e sua expressão**. Uberlândia: EDUFU, 2006.

VANNIER, A.H. **Pretérito perfeito composto em português-língua estrangeira (PLE): um tempo verbal inútil?** Dissertação de mestrado. Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, 2003.

VÁZQUEZ CUESTA, Pilar; LUZ, Maria Albertina Mendes da. **Gramática da língua portuguesa**. Lisboa: Edições 70, 1980.

VERKUYL, Hemk J. **A theory of aspectuality: the interaction between temporal and atemporal structure**. Cambridge: CUP, 1999.

VIANA, A. R. Gonçalves. **Le portugais: phonétique et phonologie, morphologie, textes**. Leipzig: Teubner, 1901.

VILELA, Mário. **Gramática da língua portuguesa**. Coimbra: Livraria Almedina, 1995.

7 Bibliografia

AKERBERG, Marianne. Pretérito perfecto compuesto vs pretérito simple: su adquisición em português por hablantes de español. **Estudios de Lingüística Aplicada**, v. 44, p. 77-111, 2007.

_____. Convergências e divergências na gramaticalização do pretérito perfeito composto no português e no espanhol. **Revista Transdisciplinar de Letras**, v.2, n. 8, 2008.

AYOUN, Dalila SALASBERRY, M. Rafael. **Tense and aspect in Romance Languages: theoretical and applied perspectives**. Filadélfia: John Benjamin Publishing Company, 2005.

BASILIO, Margarida. **Teoria lexical**. São Paulo: Ática, 2001.

BORBA, Francisco da Silva (Org.). **Dicionário gramatical de verbos do português contemporâneo**. São Paulo: Editora UNESP, 1997.

_____. **Organização de dicionários: uma introdução à lexicografia**. São Paulo: Unesp, 2003.

CAMPOS, M.H.C. O pretérito perfeito composto: um tempo presente? In: **Tempo, aspecto e modalidade: estudos de linguística portuguesa**. Porto: Porto Editora, 1997, p.115-122.

CARVALHO, Maria Cecília Gonsalves; MEYER, Rosa Marina de Brito; LONGO, Leila Souto de Castro. **O papel do inglês como primeira língua em ensino-aprendizagem do português como segunda língua para estrangeiros**. 2013. Tese (Doutorado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Letras, 2013

CELCE-MURCIA, Marianne; LARSEN-FREEMAN, Diane. **The grammar book : an ESL/EFL teacher's course**. 2. ed. Boston: Heinle & Heinle, 1999.

CHAFE, Wallace L. **Significado y estructura de La lengua**. Barcelona: Editorial Planeta, 1976.

CHIZZOTTI, Antonio. **Pesquisa em ciências humanas e sociais**. São Paulo: Cortez Editora, 2005.

COCKELL, Marcela. **Estudo sobre o aspecto verbal no pretérito perfeito simples e pretérito perfeito composto**. SOLETRAS, Ano X, n.19, São Gonçalo: UERJ, 2010.

DIK, Simon C. **The theory of functional grammar 2: complex and derived constructions.** New York: Mouton de Gruyter, 1997.

EL-DASH, L.G.; BUSNARDO, J. **Interaction of semantic and pragmatic choices in the translation of verb forms: English and Portuguese.** Elsevier: Journal of Pragmatics, v. 35, p. 1823-1841, 2003.

FERNANDES, G. R. R; FERREIRA, T. L. S. B.; RAMOS, V. L. **Muito prazer: fale o português do Brasil.** São Paulo: Disal, 2008.

FILLMORE, C. The Case for Case Reopened. In: Cole, P. and Sadock, J. (Eds.) **Syntax and Semantics: Grammatical relations.** p. 59-81, 1977.

FIORIN, José Luiz. **Introdução à linguística: objetos teóricos.** São Paulo: Contexto, 2002.

FONSECA, Fernanda Irene. **Gramática e pragmática: estudos de linguística geral e de linguística aplicada ao ensino de português.** Porto: Porto Editora, 1994.

GARCIA, Afrânio da Silva. **Uma tipologia semântica do verbo no português.** SOLETRAS, Ano IV, n.8, São Gonçalo: UERJ, 2004.

GOLDENBERG, Mirian. **A arte de pesquisar: como fazer pesquisa qualitativa em ciências sociais.** Rio de Janeiro: Record, 2002.

HARDER, Peter. **Functional semantics : a theory of meaning, structure and tense in English.** Berlin: Mouton de Gruyter, 1997.

ILARI, Rodolfo.; Basso, Renato. **O português da gente: a língua que falamos, a língua que estudamos.** São Paulo: Contexto, 2012.

LIMA, Rocha. **Gramática normativa da língua portuguesa.** Rio de Janeiro: José Olympio, 1999.

LOEWEN, Shawn; REINDERS, Hayo. **Key concepts in second language acquisition.** London: Palgrave Macmillan, 2011.

MARTINEZ, Pierre. **Didática de línguas estrangeiras.** São Paulo: Parábola, 2008.

OSÓRIO, Paulo.; FRADIQUE, Fátima. **O uso do pretérito perfeito e imperfeito por aprendentes de português língua segunda.** Lisboa, LinguaNet, n.1, 2008.

PAVEAU, Marie-Anne; SARFATI, Geroges-Élia. **As grandes teorias da linguística: da gramática comparada à pragmática.** São Paulo: Claraluz, 2006.

RAMPAZZO, Lino. **Metodologia científica.** São Paulo: Edições Loyola, 2002.

RAPAPORT, Ruth. **Comunicação e tecnologia no ensino de línguas.** Curitiba: Ibplex, 2008.

RÓNAI, Paulo. **Como aprendi o português e outras aventuras**. Rio de Janeiro: Casa da Palavra, 2013.

SCHMITT, Cristina. **Cross-linguistic variation and the present perfect**: the case of Portuguese. Kluwer Academic Publishers (Natural Language & Linguistic Theory), n. 19, p. 403-453, 2001.

SILVA, Viviane Bousada Caetano da; MEYER, Rosa Marina de Brito. **Aspectos interacionais e culturais da ordem no ensino de português como segunda língua para estrangeiros (PL2E) em ambiente militar**. 2015. Tese (Doutorado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Letras, 2015

SINGER, M.R. The role of culture and perception in communication. In: Weaver, G.R. (Ed.). **Culture, communication and conflict**: readings in intercultural relations. Boston: Pearson Publishing, p.28-53, 2000.

STOLOVA, Natalya I. **Classification of the romance languages**: evolution of the motion-based periphrases as a new criterion. Romance Quarterly, v. 56, n. 2, p. 82-90, 2009.

VILELA, Mário. **Gramática de valências**. Coimbra: Livraria Almedina, 1986.

_____. **Gramática de valências**: teoria e aplicação. Coimbra: Livraria Almedina, 1992.

WHITLAM, John. **Modern Brazilian Portuguese grammar**. London: Routledge, 2011.

Apêndice 01 – A gramática funcional de Dik (1978) – princípios e crenças.

Gramática Funcional de Dik (1978)	
Perspectiva	Princípios e Crenças
a) Como definir uma língua	A língua é um instrumento de interação social.
b) A função primária da língua	A função primária da língua é a comunicação.
c) Correlato psicológico	O correlato psicológico da língua é a competência comunicativa: a habilidade de conduzir a interação social por meio da língua.
d) O sistema e seu uso	O estudo do sistema linguístico deve ter lugar no interior do sistema de usos linguísticos
e) A língua e o contexto	A descrição dos elementos linguísticos de uso de uma língua deve proporcionar pontos de contato com o contexto em que ocorreram.
f) Aquisição da língua	A criança descobre o sistema que subjaz à língua e ao uso linguístico, ajudada por <i>inputs</i> de dados linguísticos extensos e altamente estruturados, presentes em contextos naturais.
g) Universais linguísticos	Os universais linguísticos são especificações inerentes às finalidades da comunicação, à constituição dos usuários da língua e aos contextos em que a língua é usada.
h) A relação entre a Pragmática, Semântica e Sintaxe	A Pragmática é a moldura dentro da qual a Semântica e a Sintaxe devem ser estudadas. A Semântica é dependente da Pragmática, e as prioridades vão da Pragmática para a Sintaxe <i>via</i> Semântica.

Apêndice 03 – Tipologia de estados de coisas em Dik (1978)

		<i>Parametro1:</i> <i>Dinamismo (Mutacional)</i>		
<i>Parâmetro2:</i> <i>Controle (Causativo)</i>		Dinâmico (Eventos)	Não dinâmico (Situações)	
Controlado	Ação	Posição		Estados de Coisas
Não-controlado	Processo	Estado		

Apêndice 04 – Tipologia de estados de coisas em Dik (1997)

<i>Parâmetros</i>			<i>Estados de Coisas</i>	<i>TIPOLOGIA DE ESTADOS DE COISAS</i>
<i>Parâmetro₁</i>	<i>Parâmetro₂</i>	<i>Parâmetro₃</i>		
<i>Dinamismo (Mutacional)</i>	<i>Controle (Causador)</i>	<i>(A)telicidade</i>		
[-]			<i>Situação</i>	
[-]	[-]		Estado	
[-]	[+]		Posição	
[+]			<i>Evento</i>	
[+]	[-]		<i>Processo</i>	
[+]	[-]	[-]	Dinamismo	
[+]	[-]	[+]	Mudança	
[+]	[+]		<i>Ação</i>	
[+]	[+]	[-]	Atividade	
[+]	[+]	[+]	Realização	

Apêndice 05 – Papéis temáticos propostos em Peres (1984)

1. Causador (C) – corresponde a uma entidade que desencadeia um Estado de Coisas;
2. Objeto (O) – corresponde a uma entidade envolvida em qualquer tipo de Estado de Coisas, onde não desempenha qualquer das restantes funções semânticas especificadas. Pode, portanto, representar:
 - a) Uma entidade que se encontra num estado, que sofre um processo ou que é afetada por uma ação de que não é causadora;
 - b) Uma entidade que constitui o conteúdo ou o estímulo da experiência;
 - c) A entidade transacionada;
 - d) A entidade em relação a qual se verifica uma determinada localização;
 - e) A entidade transferida;
3. Experienciador (E) – corresponde à entidade que se encontra numa situação ou que sofre um evento de carácter psíquico de que não é causadora;
4. Possuidor (P) – corresponde à entidade que se encontra numa situação de posse de outra entidade, não sendo dada como causadora dessa situação;
5. Receptor (R) – corresponde à entidade que adquire a posse de uma outra entidade;
6. Dador (D) – corresponde à entidade que perde a posse de uma outra entidade;
7. Lugar (L) – corresponde à entidade que constitui o espaço de uma outra entidade;
8. Origem (Or) – corresponde à entidade que constitui o espaço a partir do qual uma outra entidade é transferida;
9. Destino (Dt) – corresponde à entidade que constitui o espaço para o qual uma outra entidade é transferida.

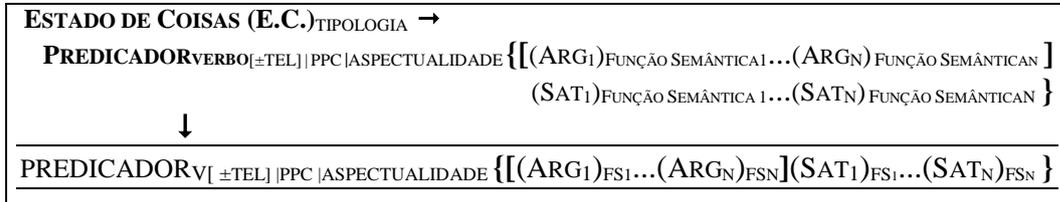
Apêndice 06 – Tipologia de Estados de Coisas organizada a partir dos traços semânticos dos predicadores conforme Dik (1997)

Tipos de Estado de Coisas	Traços Semânticos dos Predicadores
1) Evento-ação-realização	Dinâmico, controlado, télico
2) Evento-ação-atividade	Dinâmico, controlado, atélico
3) Evento-processo-mudança	Dinâmico, não controlado, télico
4) Evento-processo-dinamismo	Dinâmico, não controlado, atélico
5) Situação-posição	Não dinâmico, controlado
6) Situação-estado	Não dinâmico, não controlado

Apêndice 07 – Sistematização prévia sobre a aspectualidade do PPC a partir dos traços semânticos dos predicadores com base em Dik (1997)

Tipos de Estado de Coisas	Traços Semânticos dos Predicadores	Aspectualidade do PPC
1) Realizações	Dinâmico, controlado, télico	Iterativa
2) Atividades	Dinâmico, controlado, atélico	Durativa
3) Mudanças processuais	Dinâmico, não controlado, télico	Iterativa
4) Dinamismos processuais	Dinâmico, não controlado, atélico	Durativa
5) Situações posicionais	Não dinâmico, controlado	Durativa
6) Situações estativas	Não dinâmico, não controlado	Durativa

Apêndice 08 – Proposta de uma fórmula para a descrição da aspectualidade do PPC



Apêndice 09 – Proposta de reorganização dos papéis temáticos nucleares para a descrição da aspectualidade do PPC

1. **Causador:** corresponde a uma entidade que desencadeia um estado de coisas, tendo ou não o controle para poder realizá-lo. O ponto central desse papel temático está em representar tanto o elemento provocador de uma mudança de estado como também o elemento mantedor de uma situação;
2. **Objeto:** trata-se de uma entidade envolvida em qualquer tipo de estado de coisas, onde não desempenha qualquer das restantes funções semânticas especificadas. Ou seja, quando classificamos um item argumental com esse rótulo, o mesmo pode representar:
 - a) Uma entidade que designa um conjunto de acontecimentos (esperados ou não) pelos quais não é o responsável ou causador direto (OBJETO EVENTIVO);
 - b) Uma entidade que se encontra em um estado ou localização (OBJETO ESTATIVO);
 - c) Uma entidade que sofre um processo (OBJETO PROCESSUAL);
 - d) Uma entidade que é afetada ou criada por meio de uma ação de que não é causadora (OBJETO AFETADO);
 - e) Uma entidade que é criada por meio de uma ação de que não é causadora (OBJETO EFETUADO);
 - f) Uma entidade que constitui o conteúdo ou o estímulo de uma experiência (OBJETO CONTEÚDO DA EXPERIÊNCIA);
 - g) Uma entidade negociada/transacionada (OBJETO TRANSACIONADO);
 - h) Uma entidade transferida (OBJETO TRANSFERIDO);
 - i) Uma entidade que se encontra sob a posse de outra entidade (OBJETO POSSUÍDO);
3. **Experienciador:** constitui a entidade que se encontra numa situação ou que sofre um evento de caráter psíquico de que não é causadora;
4. **Possuidor:** corresponde a entidade que se encontra numa situação de posse de outra entidade, não sendo dada como causadora dessa situação;
5. **Receptor:** é a entidade que adquire a posse de uma outra entidade;

6. **Dador:** constitui a entidade que perde a posse de uma outra entidade;
7. **Lugar:** representa a entidade que constitui o espaço de uma outra entidade;
8. **Origem:** corresponde à entidade que constitui o espaço a partir do qual uma outra entidade é transferida;
9. **Destino:** é a entidade que constitui o espaço para o qual uma outra entidade é transferida.
10. **Qualidade (= característica):** termo utilizado para a atribuição de uma propriedade a uma determinada entidade.

Apêndice 10 – Organização das funções semânticas para os argumentos satélites

1. **Modo** a maneira como uma *ação* é realizada, uma *posição* é mantida ou um *processo* acontece;
2. **Beneficiário:** a entidade beneficiada em um estado de coisas;
3. **Companhia:** a entidade junto com a qual um estado de coisas é realizado;
4. **Instrumento:** a ferramenta através da qual uma *ação* é realizada ou uma *posição* é mantida.
5. **Ponto de partida:** a entidade que designa o ponto de origem;
6. **Trajetos:** o caminho pelo qual uma entidade passa;
7. **Direção:** a entidade que designa o ponto de chegada.
8. **Tempo:**
 - a) **Frequência:** a periodicidade e regularidade das ocorrências de um estado de coisas;
 - b) **Duração:** o período compreendido pelo desenvolvimento do estado de coisas;
9. **Intensidade:** a proporção com que uma *ação* é realizada ou um *processo* acontece.

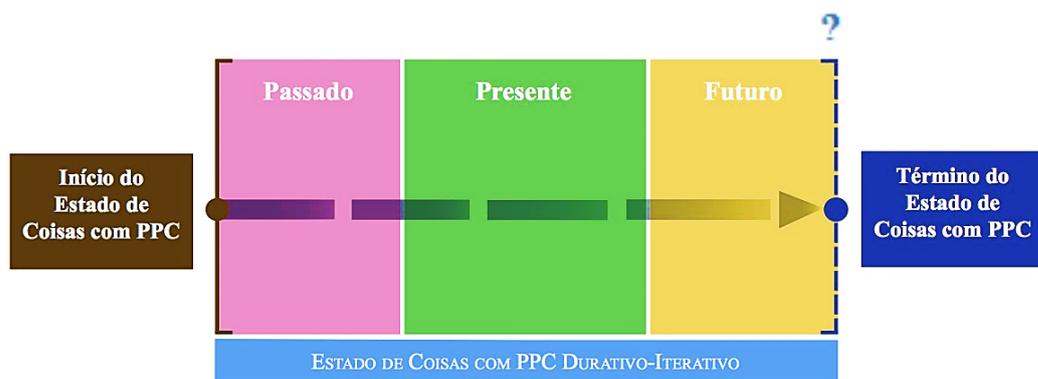
Apêndice 11 – Adaptação da tipologia de estados de coisas propostas por Dik (1997) para a descrição da aspectualidade do PPC

Tipologia de Estados de Coisas em Dik (1997)	Nossa proposta	Traços Semânticos dos Predicadores
1) Ação-realização	1) Ação iterativa	Dinâmico, controlado, télico
2) Ação-atividade	2) Ação durativa	Dinâmico, controlado, atélico
3) Processo-mudança	3) Processo iterativo	Dinâmico, não controlado, télico
4) Processo-dinamismo	4) Processo durativo	Dinâmico, não controlado, atélico
5) Situação-posição	5) Situação durativa	Não dinâmico, controlado, atélico
6) Situação-estado	6) Estado durativo	Não dinâmico, não controlado, atélico

Apêndice 12 – Propostas de representação gráfico-visuals da aspectualidade do PPC



Representação visual dos estados de coisas do PPC com ASPECTUALIDADE DURATIVA



Representação visual dos estados de coisas do PPC com ASPECTUALIDADE DURATIVO-ITERATIVA



Representação visual dos estados de coisas do PPC com ASPECTUALIDADE ITERATIVA

Apêndice 13 – Quadro Geral – Proposta de uma Tipologia de Estado de Coisas para o PPC

Tipologia de E.C.	Parâmetros				Aspectualidade
	Mutacional	Causador	Telicidade	Intermitência	
Situações:					
Estado Durativo	[-]	[-]	[-]	[-]	Durativa
Estado Durativo-Iterativo	[-]	[-]	[-]	[+]	Durativo-Iterativa
Posição Durativa	[-]	[+]	[-]	[-]	Durativa
Posição Durativo-Iterativa	[-]	[+]	[-]	[+]	Durativo-Iterativa
Processos:					
Processo Durativo	[+]	[-]	[-]/[+]	[-]	Durativa
Processo Durativo-Iterativo	[+]	[-]	[-]	[+]	Durativo-Iterativa
Processo Iterativo	[+]	[-]	[+]/[-]	[+]	Iterativa
Ações:					
Ação Durativa	[+]	[+]	[-]	[-]	Durativa
Ação Durativo-Iterativa	[+]	[+]	[-]	[+]	Durativo-Iterativa
Ação Iterativa	[+]	[+]	[+]/[-]	[+]	Iterativa

Apêndice 14 – Principais conceitos instrumentais em Dik (1978; 1997)

Conceitos instrumentais com base em Dik (1978) e Dik (1997)	
Conceito	Explicação
1) Predicação	Um conteúdo proposicional, um fato que pode ser conhecido ou pensado.
2) Estado de Coisas	Uma codificação linguística que o falante faz da situação.
3) Predicadores	As molduras pré-fabricadas existentes no léxico que são utilizadas na descrição dos estados de coisas. Cada predicador contém um conjunto de espaços vazios a serem preenchidos por argumentos.
4) Argumentos	Os termos que correspondem aos elementos referidos dentro do universo do discurso, estabelecidos em uma instância comunicativa.
5) Predicação nuclear	A aplicação de um predicado a um número apropriado de termos funcionando como argumentos vitais para esse predicado.
6) Predicação estendida	Uma ampliação da predicação nuclear, através da inserção de argumentos não essenciais (satélites).
7) Argumentos nucleares	Os termos essenciais para que a predicação possa ser construída.
8) Satélites	Argumentos não essenciais à esquematização do estado de coisas em jogo, que fornecem apenas informações adicionais para a predicação. Podem traduzir a ideia de tempo, modo, lugar, etc.
9) Papéis temáticos	O conjunto de traços semânticos atribuídos pelos predicadores aos itens argumentais.
10) Parâmetros	Os traços semântico-distintivos utilizados na sistematização de uma tipologia de predicados. Dik (1997) vale-se três: <i>dinamismo</i> , <i>controle</i> e <i>telicidade</i> .
11) Tipologia de predicados	As classes de predicados que podem ser identificadas através da conjugação dos parâmetros utilizados para elaboração nessa tipologia. A combinação dos parâmetros <i>dinamismo</i> , <i>controle</i> e <i>telicidade</i> gera seis classes predicacionais em Dik (1997): <i>estado</i> , <i>posição</i> , <i>dinamismo</i> , <i>mudança</i> , <i>atividade</i> e <i>realização</i> .
12) Aspectualidade	O termo coringa que abrange as terminologias tradicionais nos estudos de ordem aspectual: <i>Aspekt</i> (Aspecto Gramatical), <i>Aktionsart</i> (Aspecto Lexical), entre outras. Em nosso estudo, diz respeito à propriedade da predicação que consiste em representar: a) o tipo de Estado de Coisas; b) perfectividade x imperfectividade; c) fases; d) perspectiva; e) quantificação.

Apêndice 15 – Corpus de estudo – Jornal *O Globo*

Exemplos^{1A e 1B}

Fotógrafo da Presidência, Ricardo Stuckert, *tem estado* com Lula em atos de Dilma na campanha

“RIO - Fotógrafo oficial da Presidência, Ricardo Stuckert também *tem trabalhado* nos atos da campanha da candidata Dilma Rousseff. Ricardo tem sido visto em atos da campanha de Dilma em que o presidente Lula está - como a carreata deste domingo pela Zona Oeste do Rio, quando o fotógrafo chegou ao evento com Lula e ficou a seu lado durante todo o tempo”.

Fonte: *O Globo* Data: 24/10/2010 Seção: Brasil

Exemplo⁰²

Souza diz que não entende a sua saída do time titular do Fluminense

“RIO - Fora do time do Fluminense desde a partida com o Nacional-URU, o meia Souza disse nesta segunda-feira não entender o motivo pelo qual o técnico Enderson Moreira o *tem deixado* no banco de reservas”.

Fonte: *O Globo* Data: 18/04/2011 Seção: Esportes

Exemplo⁰³

Meirelles defende operações de ‘swap’ entre juros e dólar pelo BC

“[...]Meirelles respondeu que os contratos de swap significam aquisição futura de dólares para as polpudas reservas internacionais do Brasil. O swap é um acordo para troca de rentabilidade, onde o BC dá às instituições financeiras a variação da taxa de juros (Selic) no caso reverso, e recebe, em contrapartida, a variação do dólar. Como o preço do dólar *tem caído*, o BC perde”.

Fonte: *O Globo* Data: 09/01/2012 Seção: Economia

Exemplo⁰⁴

Venezuela rejeita ameaças contra a Argentina

Chanceler venezuelano diz que tentativas de intimidação estão tomando forma na Europa

“O Reino Unido, que *tem controlado* as Malvinas desde 1833, enviou tropas para a defesa da ilha quando as forças argentinas invadiram o território em 2 de abril de 1982.”

Fonte: *O Globo* Data: 17/04/2012 Seção: Economia

Exemplo⁰⁵

Ursos polares surgiram há mais tempo do que se pensava

Comparação de DNAs de espécies conclui que mamífero do Ártico não descende dos pardos

“Para um animal tão famoso, o urso polar *tem sido* um quebra-cabeça científico em relação à sua origem. Parte da explicação é que eles viveram quase sempre sobre geleiras, e fósseis preservados sob o solo são raros”.

Fonte: *O Globo* Data: 19/04/2012 Seção: Sociedade (Ciência)

Exemplo⁰⁶

Após colchão anticrise, países têm como desafio medidas impopulares

Novos estímulos econômicos dividem autoridades em reunião no FMI

“Na França, em processo eleitoral, o discurso ‘pró-crescimento’ dos principais candidatos tem levantado dúvidas sobre o papel da disciplina fiscal no futuro governo francês, que com a Alemanha, *tem sustentado* o resgate europeu da crise iniciada em 2008”.

Fonte: *O Globo* Data: 22/04/2012 Seção: Economia

Exemplo⁰⁷

Guerra na palma da mão

“— Mas o número de apps para Android *tem crescido* mais rápido que para iOS — pondera Gustavo Robichez de Carvalho, gerente de tecnologia do Laboratório de Engenharia de Software da PUC-Rio”.

Fonte: *O Globo* Data: 22/04/2012 Seção: Economia

Exemplo8**Dilma tem aprovação recorde, mas Lula é o favorito para 2014**

Pesquisa Datafolha mostra que governo petista é aprovado por 64% dos eleitores

“Como a curva de popularidade positiva de Dilma *tem sido* ascendente desde o início de seu governo, o Datafolha incluiu desde vez uma pergunta no levantamento sobre a eleição de 2014: quem deveria ser o candidato do PT a presidente: Dilma ou Lula?”

Fonte: *O Globo*

Data: 24/04/2012

Seção: Brasil

Exemplo9**Gregos votam para salvar o país ou colocar o euro em causa**

“Os dois grandes partidos que *têm governado* o país nos últimos 30 anos e integram o atual governo de coalizão — o socialista Pasok e o principal rival conservador, Nova Democracia — deverão obter o maior número de votos, segundo uma pesquisa do grupo Marc”.

Fonte: *O Globo*

Data: 05/05/2012

Seção: Mundo

Exemplo10**Premier de Israel anuncia apoio a eleições antecipadas em setembro**

Seu partido, o Likud, propõe dissolução do Parlamento; objetivo é fortalecer Netanyahu

“Uma vitória de Netanyahu dois meses antes das eleições dos Estados Unidos é vista como uma forma de dar ao líder da direita israelense uma postura mais sólida ante o presidente americano, Barack Obama. Os dois líderes *têm tido* uma relação difícil”.

Fonte: *O Globo*

Data: 06/05/2012

Seção: Mundo

Exemplo11**Urbanização descontrolada é maior causa de tragédias no país**

“A análise apresentada mostrou que as mudanças climáticas representam uma ameaça maior à população dos estados do Sul e do Nordeste, devido ao aumento dos episódios de chuva intensa. O Nordeste nos últimos anos *tem vivido* uma situação paradoxal. Enchentes devastadoras na Zona da Mata e seca intensa no Caatinga”.

Fonte: *O Globo*

Data: 08/05/2012

Seção: Sociedade (Ciência)

Exemplo12**Rio tem segunda maior taxa de reprovação do país**

“Conforme dados já divulgados pelo Inep, a taxa mais alta de reprovação no país era a de 2007, quando 13% dos alunos de ensino médio não passaram de ano. Nos últimos anos, essa taxa *tem oscilado* para cima e para baixo. Em 2010, ficou em 12,5%”.

Fonte: *O Globo*

Data: 15/05/2012

Seção: Rio

Exemplo13**Santander recusa condições do BC e negócio com Bradesco é suspenso**

Segundo executivos, banco venderia participação, mas não sairia do Brasil

“Segundo esses executivos, a venda de participação da unidade brasileira passou a ser imperativa para a matriz do Santander, em razão do agravamento da crise bancária na Espanha, que *tem exigido* novos aportes de capital para fazer frente ao aumento da inadimplência”.

Fonte: *O Globo*

Data: 31/05/2012

Seção: Economia

Exemplo14**De onde os empreendedores tiram suas ideias criativas**

“Para descobrir o caminho das pedras, o jornal The Wall Street Journal foi atrás de especialistas — de mentores que discutem o lançamento de empresas; investidores, consultores e professores que contam inúmeros casos bem-sucedidos; e empreendedores que *têm escrito* suas próprias histórias de sucesso”.

Fonte: *O Globo*

Data: 04/06/2012

Seção: Economia

Exemplo15**Impunidade a olhos vistos em Petrópolis**

Segundo motoristas, flanelinhas cobram até R\$ 10, dependendo do tempo de estacionamento

“O aumento de flanelinhas nos pontos turísticos de Petrópolis e nas ruas do Centro da cidade **tem tirado** a paciência de moradores e motoristas. Segundo eles, a infração é cometida livremente devido à ausência de guardas municipais nestes locais”.

Fonte: *O Globo*

Data: 28/07/2012

Seção: Rio

Exemplo16**Funcionários do BRT Transoeste são presos por suspeita de desvio de R\$ 60 mil**

“Acidentes **têm sido** constantes

Em pouco mais de cinco meses de operação, o BRT Transoeste já registrou seis mortes em acidentes na pista expressa”.

Fonte: *O Globo*

Data: 19/11//2012

Seção: Rio

Exemplo17**O futebol está acima da política, afirma Dilma**

“Na abertura da Copa e estreia da seleção brasileira, a presidente, que enfrenta baixa popularidade e **tem caído** nas pesquisas de intenção de voto para a eleição de outubro, evitou vaias ao não discursar, mas ouviu xingamentos de torcedores presentes na Arena Corinthians para o jogo Brasil X Croácia”.

Fonte: *O Globo*

Data: 20/12/2012

Seção: Esportes

Exemplo18**Extremos climáticos se intensificam ao redor do planeta este ano**

Gerente na Organização Meteorológica Mundial diz que concentração de secas, tempestades e nevascas é incomum

“Na Austrália, desde a década de 1950 que todas as décadas seguintes foram mais quentes que as anteriores. Do outro lado do mundo, na Escandinávia, o inverno **tem tido** pouca neve. Enquanto isso, mais perto do Mediterrâneo, ao sul da Itália, ocorreram as piores tempestades de neve desde a Segunda Guerra Mundial”.

Fonte: *O Globo*

Data: 11/01/2013

Seção: Sociedade (Ciência)

Exemplo19**Justin Timberlake anuncia data de retorno ao palco e de novo álbum**

Desde 2006 sem lançar disco, cantor se dedicava à carreira de ator

“Justin Timberlake **tem investido** na profissão de ator. Protagonizou os filmes ‘Amizade colorida’ (2011) e ‘O preço do amanhã’ (2011).”

Fonte: *O Globo*

Data: 25/01/2013

Seção: Cultura

Exemplo20**Painel do crédito**

“A inadimplência do setor de veículos havia subido muito e **tem caído** devagar. Era de 3,6% em março de 2011 e chegou a 7,2% em maio de 2012. Em abril deste ano, caiu para 6,3%.”.

Fonte: *O Globo*

Data: 29/05/2013

Seção: Economia

Apêndice 16 – Corpus de estudo – Jornal *O Estado de São Paulo*

Exemplo01

Príncipe holandês é ferido gravemente por avalanche em centro alpino de esqui

“Segundo comunicado do hospital, o estado de saúde do príncipe ontem era estável, mas sua vida continuava em risco. Integrantes da família real estão esquiando em Lech, vila montanhosa da Áustria, onde *tem nevado* muito nos últimos dias. O inverno na Europa Central tem sido rigoroso e já matou 650 pessoas”.

Fonte: <i>Estadão</i>	Data: 18/02/2012	Seção: Internacional
-----------------------	------------------	----------------------

Exemplos2A e 2B

AM tem estado de emergência em 45 municípios por cheia

“Em Manaus, a cheia já chegou a diversas ruas do centro, entre elas a Barão de São Domingos e parte da Marechal Deodoro, onde está localizado o prédio da Receita Federal na capital amazonense. Prefeitura e Estado *têm construído* passarelas de madeiras e *instalado* bombas para retirar a água que fica parada nas ruas mais baixas da cidade”.

Fonte: <i>Estadão</i>	Data: 12/05/2012	Seção: Geral
-----------------------	------------------	--------------

Exemplo03

Mastectomias entre jovens aumentam

“A maioria de mulheres jovens com câncer de mama *tem optado* pela mastectomia em lugar do procedimento mais modesto...”

Fonte: <i>Estadão</i>	Data: 03/06/2012	Seção: Saúde
-----------------------	------------------	--------------

Exemplo04

Atentado contra xiitas mata 23 no Iraque

“A violência no Iraque *tem diminuído*, mas insurgentes sunitas ligados à Al-Qaeda ainda são capazes de organizar ataques contra grupos xiitas”.

Fonte: <i>Estadão</i>	Data: 05/06/2012	Seção: Economia
-----------------------	------------------	-----------------

Exemplo05

Preço do açúcar sobe com chuva no Centro-Sul do Brasil

“Chuvas também puxaram para cima os preços do milho na Bolsa de Chicago. *Tem chovido* mais do que o esperado no Cinturão do Milho dos Estados Unidos, o que é favorável para as lavouras, que vinham sofrendo com a seca. O milho subiu 1,0%. Apesar da alta, investidores mantiveram a cautela”.

Fonte: <i>Estadão</i>	Data: 05/06/2012	Seção: Economia
-----------------------	------------------	-----------------

Exemplo06

Em primeira audiência, atirador do Colorado cala sobre motivo de ataque

“James Holmes, o universitário de 24 anos que matou 12 pessoas em um cinema do Colorado na estreia do filme do Batman, na sexta-feira, compareceu ontem a um tribunal da cidade de Centennial... O atirador *tem ficado* calado nos interrogatórios e assim permaneceu na audiência”.

Fonte: <i>Estadão</i>	Data: 24/07/2012	Seção: Internacional
-----------------------	------------------	----------------------

Exemplo07

Festival de Cinema Francês vai exibir 17 filmes em SP

“Sem a participação da Reserva Cultural nem da Unifrance - a Ancine da França -, começa nesta quarta-feira mais uma edição do Festival Varilux do Cinema Francês, que nos últimos anos *tem trazido* ao País filmes e convidados para incrementar a presença francesa nas telas do Brasil”.

Fonte: <i>Estadão</i>	Data: 15/08/2012	Seção: Cultura
-----------------------	------------------	----------------

Exemplo08**Uso da capacidade instalada da indústria sobe a 81,6%--CNI**

“O governo [...] reduziu impostos para alguns setores da economia, como o automobilístico e da linha branca, ampliou o programa de compras governamentais e **tem mantido** uma política de desvalorização do real frente ao dólar”

Fonte: *Estadão*

Data: 05/09/2012

Seção: Economia

Exemplo09**Ericsson tem queda de 43% no lucro líquido no 3ºtri**

“A empresa **tem vivido** momentos difíceis no último ano e meio, enquanto sua margem bruta caiu fortemente, atingindo 30,4% no terceiro trimestre, de 35,0% um ano atrás”.

Fonte: *Estadão*

Data: 26/10/2012

Seção: Economia

Exemplo10**Editores brasileiros fazem suas apostas em Frankfurt**

“Nos últimos dias, as editoras **têm recebido** enormes quantidades de originais e propostas de livro...”.

Fonte: *Estadão*

Data: 09/11/2012

Seção: Cultura

Exemplo11**Um fast food em cada esquina**

“Mas o caso mais impressionante é o da rede Subway, que **tem aberto** uma loja por dia no segundo semestre”.

Fonte: *Estadão*

Data: 19/11/2012

Seção: Economia

Exemplo12**Arte da escrita além da iluminação**

“Algo que o preocupa nessa atual fase de profissionalização da literatura no País é que os autores **têm publicado** muito - cerca de um livro por ano”.

Fonte: *Estadão*

Data: 01/12/2012

Seção: Cultura

Exemplo13**Grandes redes do País já exploram o mercado**

“O mundo dos games **tem exportado** com muito sucesso para outras áreas personagens fortes, tramas complexas e cenários fantásticos”.

Fonte: *Estadão*

Data: 26/12/2012

Seção: Economia

Exemplo14**Rebeldes sírios matam brigadeiro leal a Assad**

“Ainda de acordo com essas fontes, 150 pessoas **têm morrido** em média por dia no país em razão dos conflitos entre tropas de Assad e rebeldes sírios. Desde o início dos protestos - a princípio pacíficos - em 2011, 35 mil morreram”.

Fonte: *Estadão*

Data: 31/12/2012

Seção: Internacional

Exemplo15**Entenda o que está por trás do 'ataque' de Israel à Síria**

“A principal queixa tem a ver com a ocupação israelense das colinas de Golã, em 1967. A Síria exige a devolução da área como parte de qualquer acordo de paz. Mas a área de fronteira **tem estado** tranquila, e Damasco nunca retaliou os ataques israelenses”.

Fonte: *Estadão*

Data: 31/01/2013

Seção: Internacional

Exemplo16**A divina avó**

Bette Midler fala de carreira, família, música e de cantar com Billy Crystal no set para distrair crianças do elenco

“Bette Midler **tem viajado** muito promovendo o filme, mas não tinha nada em vista para depois que ele estresse.”

Fonte: *Estadão*

Data: 02/03/2013

Seção: Cultura

Exemplo17**Brasil faz 4 a 2 na Itália e termina a primeira fase na liderança do Grupo A**

“Desacreditada antes da Copa das Confederações, a seleção brasileira tem acabado aos poucos com a desconfiança dos torcedores e neste sábado deu mais um passo para isso”.

Fonte: *Estadão*

Data: 22/06/2013

Seção: Esportes

Exemplo18**Crise de energia pode comprometer meta fiscal**

“O que o discurso oficial não tem tocado é que não há dinheiro no saldo do encargo Reserva Global de Reversão (RGR) para pagar as indenizações do setor elétrico. Para efetuar os pagamentos, o governo tem transferido recursos da CDE para a RGR”.

Fonte: *Estadão*

Data: 25/03/2014

Seção: Economia

Exemplo19**Maracanã recebe metade do público da final da Copa de 1950**

“Se o público tem aparecido em grande número, uma ausência notável nos estádios é do presidente da Fifa, Joseph Blatter. O cartola foi apenas ao jogo inaugural e, hoje, estará em Brasília para sua segunda partida. O restante do tempo ele tem permanecido em seu hotel, no Rio de Janeiro”.

Fonte: *Estadão*

Data: 15/06/2014

Seção: Esportes

Exemplo20**Venda antecipada de soja 2014/15 no Brasil está apenas em 10%, diz Céleres**

“Agricultores têm estado retraídos no fechamento de novos negócios devido aos preços baixos oferecidos nas regiões produtoras, acompanhando uma acentuada redução das cotações internacionais em meio a safras recordes no Brasil e nos EUA”.

Fonte: *Estadão*

Data: 08/10/2014

Seção: Economia